

**Vorwahluhr 1533**

**Digital timer 1533**

**Horloge de programmation 1533**

**Orologio di preselezione 1533**

**Reloj programador 1533**

**Voorselectieklok 1533**

**Timer 1533**

**Timer 1533**

**Koblingsur 1533**

**Ajastin 1533**

**Programator cyfrowy 1533**

**Часы с предварительной настройкой 1533**

**Bitte ausklappen!**

**Unfold**

**Veillez rabattre S.V.P. !**

**Aprire la pagina!**

**¡Desplegar, por favor!**

**Svp. uitvouwen!**

**Fold ud!**

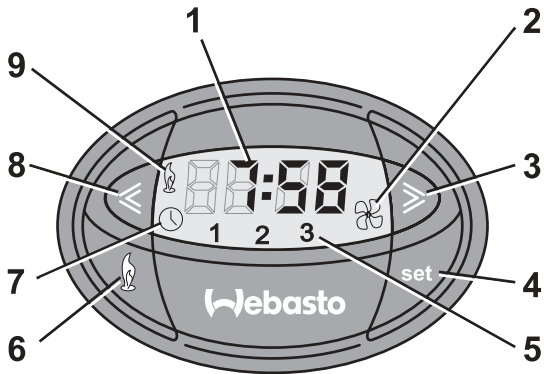
**Vik ut!**

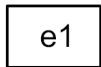
**Brett ut!**

**Avaa!**

**Proszê odchylæ!**

**Разверните**





022705



<b>Deutsch</b>	<b>1</b>	<b>D</b>
<b>English</b>	<b>9</b>	<b>GB</b>
<b>Français</b>	<b>17</b>	<b>F</b>
<b>Italiano</b>	<b>25</b>	<b>I</b>
<b>Español</b>	<b>33</b>	<b>ES</b>
<b>Nederlands</b>	<b>41</b>	<b>NL</b>
<b>Dansk</b>	<b>49</b>	<b>DK</b>
<b>Svenska</b>	<b>57</b>	<b>S</b>
<b>Norsk</b>	<b>65</b>	<b>N</b>
<b>Suomi</b>	<b>73</b>	<b>FIN</b>
<b>Polski</b>	<b>81</b>	<b>PL</b>
<b>Русский</b>	<b>89</b>	<b>RU</b>



<b>Allgemein</b>	<b>2</b>
<b>Bedienung</b>	<b>3</b>
<b>Einschalten</b>	<b>3</b>
<b>Ausschalten</b>	<b>3</b>
<b>Uhrzeit einstellen</b>	<b>4</b>
<b>Uhrzeit abfragen</b>	<b>4</b>
<b>Modus wechseln</b>	<b>5</b>
<b>Heiz- bzw. Lüftungsbeginn programmieren</b>	<b>6</b>
<b>Vorwahlzeit deaktivieren</b>	<b>6</b>
<b>Vorwahlzeit anwählen und aktivieren</b>	<b>7</b>
<b>Einschaltdauer einstellen</b>	<b>8</b>
<b>Restlaufzeit einstellen</b>	<b>8</b>

# Bedienungs- und Wartungsanweisung

## Vorwahluhr 1533 3-Zeiten

---

### Allgemein

Der Zeitpunkt des Heizbeginns kann von »1 Minute« bis »24 Stunden« genau vorgewählt werden. Die Programmierung von 3 Einschaltzeiten ist möglich, von denen jedoch nur eine aktiviert werden kann.

Die Einschaltdauer kann zwischen 10 Minuten und 60 Minuten frei gewählt werden.

### HINWEIS:

Einstellung Sommer- und Winterzeit beachten!

**Nicht betrieben** werden darf das Heizgerät:



Explosions- und  
Erstickungsgefahr

- an Tankstellen und Tankanlagen.
- an Orten, an denen sich brennbare Dämpfe oder Staub bilden können (z. B. in der Nähe von Kraftstoff-, Kohlen-, Holzstaub- oder Getreidelagern).
- in geschlossenen Räumen (z. B. Garage), auch nicht mit Zeitvorwahl oder Telestart.




---


## Bedienung

Die Bedienung der Uhr ist so ausgelegt, dass man sich bei schnell blinkenden Symbolen in einem Stellmodus befindet. Erfolgt 5 Sekunden lang kein Tastendruck, wird die angezeigte Zeit gespeichert. Werden die Tasten  $\llcorner$  oder  $\lrcorner$  länger als 2 Sekunden gedrückt, ist der Schnellauf aktiv.


---

## Einschalten

manuell: durch Betätigen der Taste "Sofortheizen" .


Im Display erscheint die Einschaltdauer und das Symbol Heizbetrieb .

Die Einschaltdauer erlischt nach 10 Sekunden.

automatisch: Bei Erreichen des vorprogrammierten Heiz- bzw. Lüftungsbeginns. Im Anzeigefeld wird die Programmnummer und das Symbol Heiz- bzw. Lüftungsbetrieb  angezeigt.

---

## Ausschalten

manuell: durch Betätigen der Taste "Sofortheizen" .

automatisch: durch die programmierte Laufzeitbegrenzung.

Am Ende der Einschaltdauer erlischt das Anzeigefeld.

## **Uhrzeit einstellen**

Diese Funktion kann nicht bei aktivem Heiz- bzw. Lüftungsbetrieb ausgeführt werden!

Taste **set** gedrückt halten. Zusätzlich Taste "Vorlauf"  $\gg$  oder "Rücklauf"  $\ll$  betätigen.

Taste **set** wieder loslassen.

Uhrzeit wird angezeigt und das Uhrzeitsymbol  $\text{⌚}$  blinkt.

Uhrzeit über Taste "Vorlauf"  $\gg$  oder "Rücklauf"  $\ll$  einstellen.

Die eingestellte Uhrzeit wird mit Erlöschen der Anzeige im Display bzw. durch Betätigen der Taste **set** gespeichert.

## **Uhrzeit abfragen**

Taste "Vorlauf"  $\gg$  oder "Rücklauf"  $\ll$  betätigen.





Bei aktivem Heiz- bzw. Lüftungsbetrieb wird die Restlaufzeit angezeigt.

## Modus wechseln

Taste **set** betätigen.

Taste **set** noch einmal betätigen und gedrückt halten.

Der zuletzt gewählte Modus (heizen  oder lüften ) wird angezeigt.

Durch zusätzliches Betätigen der Taste "Vorlauf"  oder "Rücklauf"  kann zwischen heizen  oder lüften  gewechselt werden.

### **HINWEIS:**

Moduswechsel ist nur bei bestimmten Heizgeräteausrüstungen möglich.

---

## Heiz- bzw. Lüftungsbeginn programmieren

Taste **set** betätigen.

Innerhalb von 10 sec. Taste "Vorlauf"  $\gg$  oder "Rücklauf"  $\ll$  betätigen, bis die gewünschte Zeit für Heizbeginn auf dem Display angezeigt wird.

Wird eine andere Programmnummer gewünscht, so ist die Taste **set** innerhalb jeweils 10 sec. zu betätigen.

Werksvoreinstellungen:

Vorwahlzeit 1: 6 Uhr

Vorwahlzeit 2: 16 Uhr

Vorwahlzeit 3: 22 Uhr

### **HINWEIS:**

Die Werksvoreinstellungen werden durch Neueingabe überschrieben. Die Vorwahlzeiten bleiben bis zur nächsten Änderung gespeichert. Wird die Uhr vom Bordnetz getrennt (z.B. Abklemmen der Batterie), werden die Werksvoreinstellungen wieder hergestellt.

---

## Vorwahlzeit deaktivieren

Taste **set** kurzzeitig betätigen.

## Vorwahlzeit anwählen und aktivieren

Taste **set** jeweils innerhalb von 10 sec. betätigen, bis die Programmnummer mit der gewünschten Vorwahlzeit angezeigt wird.

Die ausgewählte Vorwahlzeit wird ohne Bestätigung einer weiteren Taste nach ca. 10 sec. automatisch aktiviert.

Zur Kontrolle: Der aktive Modus (heizen  oder lüften  ) und die Programmnummer blinken bis zum Startzeitpunkt des Heizgerätes.

Bitte beachten Sie bei der Aktivierung des Vorwahlzeitpunktes die Sicherheitshinweise zum Betrieb der Standheizung (siehe Betriebsanweisung der Standheizung).

### **HINWEIS:**

Die Standheizung wird sowohl im Stand, als auch im Fahrbetrieb zur aktivierten Vorwahlzeit gestartet.

## Einschaltdauer einstellen

Taste **set** betätigen und gedrückt halten. Zusätzlich Taste "Vorlauf"  $\gg$  oder "Rücklauf"  $\ll$  betätigen.

Uhrzeit und Uhrzeitsymbol  $\text{⌚}$  wird angezeigt.

Noch einmal Taste **set** betätigen und gedrückt halten. Zusätzlich Taste "Vorlauf"  $\gg$  oder "Rücklauf"  $\ll$  betätigen.

Voreingestellte Einschaltdauer wird angezeigt und Heizsymbol  $\text{🔥}$  und Lüftungssymbol  $\text{🌀}$  blinken.

Einschaltdauer über Taste "Vorlauf"  $\gg$  oder "Rücklauf"  $\ll$  einstellen.

Die eingestellte Einschaltdauer wird mit Erlöschen der Anzeige im Display bzw. durch Betätigen der Taste **set** gespeichert.

## Restlaufzeit einstellen

Bei aktivem Heiz- bzw. Lüftungsbetrieb kann die aktive Restlaufdauer mit den Tasten "Vorlauf"  $\gg$  oder "Rücklauf"  $\ll$  zwischen 10 Minuten und 60 Minuten geändert werden.

<b>General</b>	<b>10</b>
<b>Operation</b>	<b>11</b>
<b>Switching on</b>	<b>11</b>
<b>Switching off</b>	<b>11</b>
<b>Setting the time</b>	<b>12</b>
<b>Checking the time</b>	<b>12</b>
<b>Changing the operating mode</b>	<b>13</b>
<b>Program start of heating or ventilation</b>	<b>14</b>
<b>Deactivate preset time</b>	<b>14</b>
<b>Select and activate preset time</b>	<b>15</b>
<b>Set heating time</b>	<b>16</b>
<b>Set remaining time</b>	<b>16</b>

# Operating Instructions

## Digital timer 1533 with 3 time settings

---

### General

The time for starting heating operation can be preset precisely anywhere between "1 minute" and "24 hours". Three starts can be programmed, but only one can be activated.

The heating time can be programmed as desired between 10 minutes and 60 minutes.

#### Note:

Take into account summer time or winter time!

The heater **must not be operated:**



Danger of explosion  
and suffocation!

- In filling stations and tank farms.
- In places where explosive vapours or dust may build up (e.g. near fuel, coal, wood dust or cereal stores).
- In enclosed rooms (e.g. garages), not even via the timer or Telestart.




---


## Operation

Operation of the timer is designed so that the symbols flash rapidly in setting mode. If no button is pressed for 5 seconds, the displayed time will be saved. The display changes at high speed when the buttons  $\ll$  or  $\gg$  are pressed for more than 2 seconds.

---



## Switching on

Manually: by pressing the button "Instant heat" .

The heating time and the symbol for heating operation  are displayed.


The heating time disappears after 10 seconds.

Automatically: upon reaching the preset starting time for heating or ventilation.

The program number and the symbol for heating  or ventilation  are displayed.

---

## Switching off

Manually: by pressing the button "Instant heat" .

Automatically: via the programmed end time. The display field goes out when the heating time expires.

---

## Setting the time

This function is not available when heating or ventilation mode is active!

Press and hold the button **set** . Press the button "Forward"  $\gg$  or "Reverse"  $\ll$  as well.

Release the button **set** .

The time of day is displayed and the clock symbol  $\text{🕒}$  flashes.

Set the time via the button "Forward"  $\gg$  or "Reverse"  $\ll$  .

The set time is saved when the display goes out and by pressing the button **set**

---

## Checking the time

Press the button "Forward"  $\gg$  or "Reverse"  $\ll$  .



The remaining time is displayed if heating or ventilation mode is active.





---

## Changing the operating mode

Press the **set** button.

Press **set** again and hold it.

The last mode (heating  or ventilation  ) is displayed.

Press the button "Forward"  or "Reverse"  as well to change back and forth between heating  or ventilation .

### **Note:**

The mode can only be changed with certain heater versions.

---

## *Program start of heating or ventilation*

Press the **set** button.

Press the button "Forward"  $\gg$  or "Reverse"  $\ll$  within 10 seconds until the required time for starting heating operation is displayed.

If a different program number is required, the **set** button must be pressed within 10 seconds.

Default settings:

Time 1:        6 hours

Time 2:        16 hours

Time 3:        22 hours

### **Note:**

The default settings are overwritten when new values are entered. The preset times are saved until changed. If you disconnect the clock from the electrical system (for example by disconnecting the battery), the factory default settings will be reset.

---

## *Deactivate preset time*



Briefly press the **set** button.

---

## Select and activate preset time

Press the **set** button within 10 seconds until the program number with the required preset time is displayed.

The selected timer setting will be activated automatically after approx. 10 seconds without your having to press any other key.

To check the setting: The active mode (heating  or ventilation  ) and the program number will flash until the heater start time.

### **NOTE:**

Read the safety instructions for operating the auxiliary heating system (see operating manual for the auxiliary heating system) before you activate the timer setting.

The auxiliary heating system is started at the activated timer setting regardless of whether the vehicle is moving or at a standstill.

---



## Set heating time

Hold the **set** button. Press the button "Forward"  $\gg$  or "Reverse"  $\ll$  as well. The time and clock symbol  are displayed.

Release the button **set** .

Hold the **set** button again. Press the button "Forward"  $\gg$  or "Reverse"  $\ll$  as well.

Release the button **set** .

The preset heating time is displayed and the heating symbol  and ventilation symbol  flash.

Set the heating time via the button "Forward"  $\gg$  or "Reverse"  $\ll$  .

The set heating time is saved when the display goes out or by pressing the **set** button.

---

## Set remaining time

The active remaining time can be changed between 10 minutes and 60 minutes via the button "Forward"  $\gg$  or "Reverse"  $\ll$  when heating or ventilation mode is active.

<b>Généralités</b>	<b>18</b>
<b>Utilisation</b>	<b>19</b>
<b>Mise en marche</b>	<b>19</b>
<b>Arrêt</b>	<b>19</b>
<b>Réglage de l'heure</b>	<b>20</b>
<b>Consulter l'heure</b>	<b>20</b>
<b>Changement de mode</b>	<b>21</b>
<b>Programmation du début du chauffage ou de la ventilation</b>	<b>22</b>
<b>Désactivation de l'heure programmée</b>	<b>22</b>
<b>Sélectionner et activer l'heure de présélection</b>	<b>23</b>
<b>Réglage de la durée de fonctionnement</b>	<b>24</b>

# Notice d'utilisation et d'entretien

## Horloge de programmation 1533 à 3 temps

---

F

### Généralités

Le moment de début du chauffage peut être présélectionné avec précision entre « 1 minute » et « 24 heures ». Il est possible de programmer 3 durées de fonctionnement, mais une seule peut être active à la fois.

La durée de fonctionnement peut être sélectionnée librement entre 10 et 60 minutes.

### Remarque:

Tenir compte du paramétrage heure d'été / heure d'hiver!

Le chauffage ne doit **pas être utilisé**:



Risque d'explosion  
et de suffocation

- Près des pompes à essence et dans les stations service.
- Aux endroits où peuvent se former des vapeurs ou des poussières inflammables (par exemple à proximité des lieux de stockage de carburant, de charbon, de sciure ou des silos à grains).
- Dans des locaux fermés (par exemple garage), même avec l'horloge de programmation ou Telestart.




---


## Utilisation



L'utilisation de l'horloge est conçue de telle manière que le mode réglage est signalé par le clignotement rapide des symboles. L'heure affichée est mémorisée si aucune touche n'est actionnée pendant 5 secondes. Si l'on appuie sur les touches  $\llcorner$  ou  $\lrcorner$  pendant plus de 2 secondes, la marche rapide est activée.

---

## Mise en marche


Manuelle: En appuyant sur la touche « Chauffage immédiat » .

La durée de fonctionnement et le symbole du mode chauffage  s'affichent. La durée de fonctionnement disparaît après 10 secondes.

Automatique: Lorsque le début programmé du chauffage ou de la ventilation est atteint. L'afficheur indique le numéro du programme ainsi que le symbole du mode chauffage  ou ventilation .

---

## Arrêt

Manuelle: En appuyant sur la touche « Chauffage immédiat » .

Automatique: Par la limite de durée de fonctionnement programmée. L'afficheur s'éteint à la fin de la durée de fonctionnement.

---

## Réglage de l'heure

Cette fonction est inaccessible lorsque le mode chauffage ou ventilation est actif !

Maintenir la touche **set** enfoncée. Appuyer également sur la touche « Incrémentation »  $\gg$  ou « Décrémentation »  $\ll$ .

Relâcher la touche **set**.

L'heure s'affiche et le symbole de l'horloge  $\odot$  clignote.

Régler l'heure avec la touche « Incrémentation »  $\gg$  ou « Décrémentation »  $\ll$ .

L'heure affichée est mémorisée au moment où l'indication disparaît de l'afficheur ou en appuyant sur la touche **set**.

---

## Consulter l'heure

Appuyer sur la touche « Incrémentation »  $\gg$  ou « Décrémentation »  $\ll$ .

Lorsque le mode chauffage ou ventilation est actif, le temps de fonctionnement restant est affiché.





---

## Changement de mode

Appuyer sur la touche **set**.

Appuyer de nouveau sur la touche **set** et la maintenir enfoncée.

Le dernier mode sélectionné (chauffage  ou ventilation  ) est affiché.

Une nouvelle pression sur la touche « Incrémentation »  ou « Décrémenta-tion »  permet de basculer du mode chauffage  ou ventilation .

### Remarque:

Le changement de mode n'est possible qu'avec certaines exécutions de l'équipement de chauffage.

---

## *Programmation du début du chauffage ou de la ventilation*

Appuyer sur la touche **set**.

Appuyer ensuite sur la touche « Incrémentation »  $\gg$  ou « Décrémentation »  $\ll$  dans les 10 secondes jusqu'à afficher l'heure souhaitée de début du chauffage. Pour changer de numéro de programme, appuyer sur la touche **set** dans les 10 secondes.

Préréglages d'usine:

Heure programmée 1: 6 heures

Heure programmée 2: 16 heures

Heure programmée 3: 22 heures

### **Remarque:**

Les préréglages d'usine sont remplacés par les nouvelles saisies. Les heures programmées sont mémorisées jusqu'à la prochaine modification. Si l'horloge est coupée du réseau de bord (p.ex. en débranchant la batterie), les préréglages d'usine sont rétablis.

---

## *Désactivation de l'heure programmée*



Appuyer brièvement sur la touche **set**.

---

## Sélectionner et activer l'heure de présélection

Appuyer sur la touche **set** dans les 10 secondes jusqu'à ce que le numéro du programme correspondant à l'heure programmée souhaitée s'affiche.

L'heure de présélection choisie est activée automatiquement après env. 10 secondes sans appuyer sur une autre touche.

Pour contrôler : Le mode actif (chauffage  ou ventilation ) et le numéro du programme clignotent jusqu'au moment de mise en marche du chauffage.

### REMARQUE :

Lors de l'activation de l'heure de présélection, veuillez tenir compte des recommandations en matière de sécurité concernant le fonctionnement du chauffage auxiliaire (voir notice d'utilisation du chauffage auxiliaire).

Le chauffage auxiliaire démarre à l'heure présélectionnée activée aussi bien à l'arrêt que lorsque la voiture roule.

---

## Réglage de la durée de fonctionnement

Appuyer sur la touche **set** et la maintenir enfoncée. Appuyer également sur la touche « Incrémentation »  $\gg$  ou « Décrémentation »  $\ll$ .

Relâcher la touche **set**.

L'heure et le symbole de l'horloge  $\odot$  s'affichent.

Appuyer une nouvelle fois sur la touche **set** et la maintenir enfoncée.

Appuyer également sur la touche « Incrémentation »  $\gg$  ou « Décrémentation »  $\ll$ .

Relâcher la touche **set**.

La durée de fonctionnement programmée s'affiche et le symbole du chauffage  $\updownarrow$  et de la ventilation  $\updownarrow$  clignotent.

Régler la durée de fonctionnement avec la touche « Incrémentation »  $\gg$  ou « Décrémentation »  $\ll$ .

La durée de fonctionnement est mémorisée au moment où l'indication disparaît de l'afficheur ou en appuyant sur la touche **set**.

---

## Réglage du temps de fonctionnement restant

Lorsque le mode chauffage ou ventilation est actif, le temps de fonctionnement restant peut être modifié entre 10 et 60 minutes à l'aide des touches « Incrémentation »  $\gg$  ou « Décrémentation »  $\ll$ .

<b>Generalità</b>	<b>26</b>
<b>Comando</b>	<b>27</b>
<b>Inserimento</b>	<b>27</b>
<b>Disinserimento</b>	<b>27</b>
<b>Impostazione dell'ora</b>	<b>28</b>
<b>Interrogazione dell'ora impostata</b>	<b>28</b>
<b>Cambio modalità</b>	<b>29</b>
<b>Programmazione inizio riscaldamento o ventilazione</b>	<b>30</b>
<b>Disattivazione dell'orario preselezionato</b>	<b>31</b>
<b>Selezione e attivazione dell'ora preselezionata</b>	<b>31</b>
<b>Impostazione della durata di inserimento</b>	<b>32</b>

# Istruzione sull'uso e sulla manutenzione

## Orologio di preselezione 1533 per 3 orari

---

### Generalità

Il momento dell'avvio del riscaldamento può essere preselezionato con precisione da "1 minuto" a "24 ore". E' possibile la programmazione di 3 orari di inserimento, di cui però solo uno può essere attivato di volta in volta.

La durata di inserimento è selezionabile a scelta tra 10 minuti e 60 minuti.

### Avvertenza:

Fare attenzione all'impostazione ora legale/solare!

Il riscaldatore **non deve essere usato:**



Pericolo di esplosione  
e di soffocamento

- nei distributori di benzina e negli impianti di rifornimento.
- nei luoghi soggetti alla formazione di vapori o polveri combustibili (ad es. nelle vicinanze di depositi di combustibile, carbone, polvere di legno o cereali).
- in locali chiusi (ad es. garage), anche con preselezione del tempo o Telestart.




---


## Comando

Nel comando dell'orologio ricordarsi che con i simboli a lampeggio veloce ci si trova in modalità regolazione. Se per 5 secondi non viene premuto nessun tasto, l'ora visualizzata viene memorizzata. Se i tasti  $\ll$  o  $\gg$  vengono premuti per più di 2 secondi, è attivo il ritorno/avanzamento rapido.



---

## Inserimento

Manuale: azionando il tasto "riscaldamento immediato" .


Nel display appaiono la durata di inserimento e il simbolo relativo alla modalità riscaldamento .

La visualizzazione della durata di inserimento si spegne dopo 10 secondi.

Automatico: nel momento dell'inizio programmato del riscaldamento o della ventilazione. Nel display vengono visualizzati il numero del programma e il simbolo relativo alla modalità di riscaldamento  o ventilazione .

---

## Disinserimento

Manuale: azionando il tasto "riscaldamento immediato" .

Automatico: mediante la limitazione programmata della durata del funzionamento.

Al termine della durata di inserimento, il display si spegne.

---

## **Impostazione dell'ora**

Tale funzione non è disponibile quando la modalità riscaldamento o ventilazione è attiva!

Tenere premuto il tasto **set**. Contemporaneamente, azionare il tasto "Avanti"  $\gg$  o "Indietro"  $\ll$ .

Rilasciare il tasto **set**.

L'ora viene visualizzata e il simbolo dell'orologio  $\odot$  lampeggia.

Impostare l'ora con il tasto "Avanti"  $\gg$  o "Indietro"  $\ll$ .

L'ora impostata viene memorizzata con lo spegnimento della visualizzazione sul display o mediante azionamento del tasto **set**.

---

## **Interrogazione dell'ora impostata**

Azionare il tasto "Avanti"  $\gg$  o "Indietro"  $\ll$ .



Con modalità riscaldamento o ventilazione attiva viene visualizzato il tempo di funzionamento residuo.





---

## Cambio modalità

Azionare il tasto **set**.

Azionare il tasto **set** una seconda volta e tenerlo premuto.

La modalità scelta per ultimo (riscaldamento  o ventilazione ) viene visualizzata.

Azionando contemporaneamente il tasto "Avanti"  o "Indietro" , è possibile commutare tra riscaldamento  e ventilazione .

### **AVVERTENZA:**

Il cambio modalità è possibile solo con determinati modelli di riscaldamento.

---

## Programmazione inizio riscaldamento o ventilazione

Azionare il tasto **set**.

Entro 10 secondi azionare il tasto "Avanti"  $\gg$  o "Indietro"  $\ll$  fino a quando l'ora desiderata per l'avvio del riscaldamento viene indicata sul display.

Se si desidera un altro numero di programma, azionare il tasto **set** entro 10 secondi.

Impostazione effettuate in fabbrica:

Ora preselezionata 1:        ore 6

Ora preselezionata 2:        ore 16

Ora preselezionata 3:        ore 22

### **AVVERTENZA:**

Le impostazioni effettuate in fabbrica vengono annullate con una nuova immissione. Gli orari preselezionati rimangono memorizzati fino alla successiva modifica. Se l'orologio viene staccato dalla rete di bordo (per es. in caso di scollegamento della batteria), saranno ripristinate le impostazioni effettuate in fabbrica.

---



## Disattivazione dell'orario preselezionato

Azionare brevemente il tasto **set**.

---

## Selezione e attivazione dell'ora preselezionata

Azionare il tasto **set** entro 10 secondi fino a quando il numero del programma con l'ora preselezionata desiderata viene visualizzato.

L'ora preselezionata che si è scelto di impostare viene attivata automaticamente dopo circa 10 sec. senza bisogno di ulteriore conferma mediante altro tasto. Per controllo: la modalità attiva (riscaldamento  o ventilazione ) e il numero di programma lampeggiano finché il riscaldatore non inizia a funzionare.

### **AVVERTENZA**

Attivare l'ora preselezionata tenendo conto delle norme di sicurezza per il funzionamento del riscaldamento in sosta (si vedano al riguardo le istruzioni d'uso del riscaldamento in sosta).

Il riscaldamento in sosta si accende all'ora preselezionata attivata sia con il veicolo in sosta che durante la marcia.

---

## Impostazione della durata di inserimento

Mantenerlo il tasto **set** premuto. Premere contemporaneamente il tasto "Avanti"  $\gg$  o "Indietro"  $\ll$ .

Rilasciare il tasto **set**.

L'ora e il simbolo dell'orologio  $\odot$  vengono visualizzati.

Mantenerlo nuovamente il tasto **set** premuto. Contemporaneamente, premere il tasto "Avanti"  $\gg$  o "Indietro"  $\ll$ .

Rilasciare il tasto **set**.

La durata di inserimento preimpostata viene visualizzata e il simbolo relativo a riscaldamento  $\text{🔥}$  o ventilazione  $\text{🌀}$  lampeggiano.

Impostare la durata di inserimento mediante il tasto "Avanti"  $\gg$  o "Indietro"  $\ll$ .

La durata di inserimento impostata viene memorizzata con lo spegnimento della visualizzazione nel display o mediante l'azionamento del tasto **set**.

---

## Impostazione del tempo di funzionamento residuo

In modalità riscaldamento o ventilazione attiva, il tempo di funzionamento residuo può essere modificato per una durata variabile tra 10 e 60 minuti con i tasti "Avanti"  $\gg$  o "Indietro"  $\ll$ .

<b>Generalidades</b>	<b>34</b>
<b>Manejo</b>	<b>35</b>
<b>Conexión</b>	<b>35</b>
<b>Desconexión</b>	<b>35</b>
<b>Ajuste de la hora</b>	<b>36</b>
<b>Consulta de la hora</b>	<b>36</b>
<b>Cambio de modo</b>	<b>37</b>
<b>Programación del comienzo de calefacción o de ventilación, respectivamente</b>	<b>38</b>
<b>Desactivación de la hora preseleccionada</b>	<b>39</b>
<b>Selección y activación de la hora preprogramada</b>	<b>39</b>

# Instrucciones para el manejo y mantenimiento

## Reloj programador 1533 3 horas

---

### Generalidades

El momento del comienzo de la calefacción puede ser preseleccionado exactamente de »1 minuto« hasta »24 horas« . Es posible la programación de 3 horas de conexión diferentes de las que, sin embargo, sólo puede estar activada una solamente.

La duración de la conexión se puede elegir libremente entre 10 y 60 minutos.

#### Nota:

Observar el ajuste de horario de verano/invierno!

La calefacción **no podrá ponerse en funcionamiento:**



Peligro de explosión  
y asfixia

- En estaciones de servicio y patios de tanques.
- En lugares en los que se pueden formar vapores inflamables o polvo (por ejemplo, cerca de polvo de carburantes, de carbón, de madera o en almacenes de cereales).
- En lugares cerrados (por ejemplo, garajes), tampoco con preselección de tiempo o encendido por control remoto.




---


## Manejo



El manejo del reloj ha sido concebido de manera que con símbolos de intermitencia rápida uno se encuentra en un modo de ajuste. Si durante un período de 5 segundos no se pulsa ninguna tecla se almacena el tiempo indicado. Cuando las teclas  $\llcorner$  o  $\lrcorner$  se pulsán durante más de 2 segundos, se activa la marcha rápida.

---

## Conexión

Manual: Accionando la tecla de “calefacción inmediata” .

En el display se visualiza ahora la duración de conexión y el símbolo del servicio de calefacción . La duración de conexión se borra después de 10 segundos.

Automática: Al alcanzarse el comienzo preprogramado para la calefacción o ventilación, respectivamente. En el display se indica el número de programa y el símbolo del servicio de calefacción  o el del servicio de ventilación , respectivamente.

---

## Desconexión

Manual: Accionando la tecla de “calefacción inmediata” .

Automática: Por medio de la limitación programada del tiempo de marcha. Al final de la duración de conexión se apaga el display.

---

## Ajuste de la hora

¡Esta función sólo puede ser ejecutada estando activado el servicio de calefacción o el de ventilación, respectivamente!

Mantener pulsada la tecla **set**. Pulsar adicionalmente la tecla de “Avance”  $\gg$  o la tecla de “Retroceso”  $\ll$ .

Volver a soltar la tecla **set**.

Ahora se visualiza la hora y el símbolo de la hora  $\text{⌚}$  parpadea.

Ajustar la hora a través de la tecla de “Avance”  $\gg$  o la tecla de “Retroceso”  $\ll$ .

La hora ajustada se memoriza al apagarse la indicación en el display o accionando la tecla **set**, respectivamente.

---

## Consulta de la hora

Pulsar la tecla de “Avance”  $\gg$  o la tecla de “Retroceso”  $\ll$ .



Estando activado el servicio de calefacción o el de ventilación, respectivamente, se indica el tiempo de marcha residual.





---

## Cambio de modo

Pulsar la tecla **set**.

Pulsar de nuevo la tecla **set** y mantenerla pulsada.

Ahora se visualiza el último modo seleccionado (calefacción  o ventilación .

Pulsando adicionalmente la tecla de “Avance”  o la tecla de “Retroceso”  se puede cambiar entre el modo de calefacción  o ventilación .

### **NOTA:**

Un cambio de modo sólo se puede realizar en ejecuciones determinadas de calefactores.

---

## Programación del comienzo de calefacción o de ventilación, respectivamente

Pulsar la tecla **set**.

Dentro de 10 seg. pulsar la tecla de “Avance”  $\gg$  o la tecla de “Retrosceso”  $\ll$ , hasta que en el display se visualice la hora deseada para el comienzo de la calefacción.

Si se desea un número de programa diferente, se deberá pulsar la tecla **set** dentro de 10 seg. en cada caso.

Preajustes realizados en fábrica:

Hora preprogramada 1: 6 de la mañana

Hora preprogramada 2: 4 de la tarde

Hora preprogramada 3: 10 de la noche

### **NOTA:**

Los preajustes realizados en fábrica se sobrescriben mediante una nueva entrada. Las horas preprogramadas continúan almacenadas hasta la siguiente modificación. Si se desconecta el reloj de la red de a bordo (p. ej., se desemborna la batería), se restablecerán los preajustes de fábrica.

---

## Desactivación de la hora preseleccionada



Pulsar brevemente la tecla **set**.

---

## Selección y activación de la hora preprogramada

Pulsar la tecla **set** en cada caso dentro de 10 seg., hasta que en el display se visualice el número de programa con la hora preprogramada deseada.

La hora preprogramada que se ha seleccionado se activará automáticamente tras 10 segundos sin tener que pulsar ninguna otra tecla.

Controlar: el modo activado (calefacción  o ventilación ) y el número de programa parpadean hasta el momento en que se enciende el calefactor.

### **NOTA:**

En la activación del momento preprogramado, observe las indicaciones de seguridad para el funcionamiento de la calefacción independiente (véanse las instrucciones de funcionamiento de la calefacción independiente).

La calefacción independiente se encenderá a la hora preprogramada, tanto con el vehículo estacionado como durante la marcha.

---

## Ajuste de la duración de conexión

Pulsar la tecla **set** y mantenerla pulsada. Pulsar adicionalmente la tecla de “Avance”  $\gg$  o la tecla de “Retroseso”  $\ll$ .

Volver a soltar la tecla **set**.

Ahora se visualiza la hora y el símbolo de la hora  $\odot$  parpadea.

Pulsar de nuevo la tecla **set** y mantenerla pulsada. Pulsar adicionalmente la tecla de “Avance”  $\gg$  o la tecla de “Retroseso”  $\ll$ .

Volver a soltar la tecla **set**.

Ahora se visualiza la duración de conexión preajustada y los símbolos de calefacción  $\mathcal{H}$  y ventilación  $\mathcal{V}$  parpadean.

Ajustar la duración de conexión por medio de la tecla de “Avance”  $\gg$  o de “Retroseso”  $\ll$ .

La duración de conexión ajustada se memoriza al apagarse la indicación en el display o accionando la tecla **set**, respectivamente.

---

## Ajuste del tiempo residual

Estando activado el servicio de calefacción o el de ventilación, respectivamente, se puede modificar, con ayuda de las teclas de “Avance”  $\gg$  o “Retroseso”  $\ll$ , el tiempo de marcha residual activado entre 10 y 60 minutos.

<b>Algemeen</b>	<b>42</b>
<b>Bediening</b>	<b>43</b>
<b>Inschakelen</b>	<b>43</b>
<b>Uitschakelen</b>	<b>43</b>
<b>Tijdaanduiding instellen</b>	<b>44</b>
<b>Tijd opvragen</b>	<b>44</b>
<b>Bedrijfsmodus wisselen</b>	<b>45</b>
<b>Programmeren van begintijd voor verwarming of ventilatie</b>	<b>46</b>
<b>Voorselectietijd deactiveren</b>	<b>46</b>
<b>Voorselectietijd selecteren en activeren</b>	<b>47</b>
<b>Inschakelduur instellen</b>	<b>48</b>

# Bedienings- en onderhoudsinstructie

## Voorselectieklok 1533 met 3 insteltijden

---

### Algemeen

Het begintijdstip voor verwarming kan tussen »1 minuut« tot »24 uur« exact worden ingesteld. U kunt 3 inschakeltijden programmeren, maar daarvan kunt u er slechts één activeren.

De inschakelduur kunt u naar wens tussen 10 en 60 minuten instellen.

### AANWIJZING:

Vergeet niet om zomer- en wintertijd in te stellen!

Het verwarmingstoestel **mag niet gebruikt worden:**



Risque d'explosion  
et de suffocation

- bij benzinestations en tankinstallaties.
- op plaatsen waar brandbare dampen of stofvorming kunnen optreden (bv. in de nabijheid van opslagplaatsen voor motorbrandstof-, kolen, zaagsel of graan).
- in gesloten ruimten (bv. garage), ook niet met tijdvoorkeuze of Telestart.





---

## Bediening



De opzet van de klokbediening is zodanig dat u zich in een instelmodus bevindt als u snel knipperende symbolen ziet. Als u 5 seconden lang geen toets indrukt, wordt de getoonde tijd opgeslagen. Als u de toetsen  $\ll$  of  $\gg$  langer dan 2 seconden ingedrukt houdt, wordt snelloop actief.

---

## Inschakelen


handmatig: door indrukken van de toets "Direct verwarmen"  .  
In het display verschijnt de inschakelduur en het symbool voor verwarmingsbedrijf .

De weergegeven inschakelduur verdwijnt na 10 seconden.

automatisch: zodra het voorgeprogrammeerde begintijdstip voor verwarming of ventilatie bereikt wordt. In het weergaveveld wordt het programmanummer en het symbool voor verwarmings-  of ventilatiebedrijf  getoond.

---

## Uitschakelen

handmatig: door indrukken van de toets "Direct verwarmen" .

automatisch: door het verstrijken van de geprogrammeerde looptijd.  
Zodra de inschakelduur is verstreken, wordt het weergaveveld gewist.

---

## Tijdaanduiding instellen

Deze functie kunt u niet uitvoeren terwijl verwarmings- resp. ventilatiebedrijf actief is!

Toets **set** ingedrukt houden. Tevens de toets “Vooruitstellen”  $\gg$  of “Terugstellen”  $\ll$  indrukken.

Toets **set** weer loslaten.

De actieve tijdaanduiding wordt getoond en het tijdsymbool  $\text{⌚}$  knippert. Tijdaanduiding instellen via de toets “Vooruitstellen”  $\gg$  of “Terugstellen”  $\ll$ .

De ingestelde tijd wordt opgeslagen zodra de weergave op het display verdwijnt of door het indrukken van de toets **set**.

---

## Tijd opvragen

De toets “Vooruitstellen”  $\gg$  of “Terugstellen”  $\ll$  indrukken.



Als verwarmings- of ventilatiebedrijf actief is, wordt de resterende looptijd aangegeven.





---

## Bedrijfsmodus wisselen

Toets **set** indrukken.

Toets **set** nogmaals indrukken en ingedrukt houden.

De laatst geselecteerde bedrijfsmodus (verwarmen  of ventileren  ) wordt aangegeven.

Door nu tevens de toets “Vooruitstellen”  of “Terugstellen”  in te drukken, kunt u wisselen tussen de modus verwarmen  of ventileren .

### **AANWIJZING:**

Het wisselen van bedrijfsmodus is alleen mogelijk bij sommige uitvoeringen van het verwarmingssysteem.

---

## Programmeren van begintijd voor verwarming of ventilatie

Toets **set** indrukken.

Binnen 10 sec. de toets “Vooruitstellen”  $\gg$  of “Terugstellen”  $\ll$  indrukken, tot de gewenste begintijd voor verwarming op het display wordt getoond.

Als u een ander programmanummer wenst, moet u binnen 10 sec. de toets **set** indrukken.

Voorinstellingen voor inschakeltijdstip:

Voorselectietijd 1: 6 uur

Voorselectietijd 2: 16 uur

Voorselectietijd 3: 22 uur

### **AANWIJZING:**

Voorinstellingen voor inschakeltijdstip worden door nieuwe invoer overschreven. De voorselectietijden blijven opgeslagen tot de eerstvolgende wijziging. Als de klok wordt afgekoppeld van het boordnet (bijv. bij ontkoppelen van de accu), worden de voorinstellingen voor inschakeltijdstip weer actief.

---

## Voorselectietijd deactiveren



Toets **set** kort indrukken.

---

## Voorselectietijd selecteren en activeren

Toets **set** steeds binnen 10 seconden indrukken, tot het programmanummer met de gewenste voorselectietijd wordt aangegeven.

De gekozen voorselectietijd wordt na 10 sec. automatisch geactiveerd als u geen andere toets indrukt.

Ter controle: de actieve modus (verwarmen  of ventileren ) en het programmanummer knipperen tot het begintijdstip van het verwarmingssysteem.

Neem bij het activeren van de voorselectietijd de veiligheidsinstructies voor parkeerverwarmingsbedrijf in acht (zie de bedieningsinstructie voor parkeerverwarming).

### **AANWIJZING:**

De parkeerverwarming wordt zowel in de parkeerstand als tijdens het rijden op de actieve voorselectietijd gestart.

---

## Inschakelduur instellen

Toets **set** indrukken en ingedrukt houden. Nu tevens de toets “Vooruitstellen”  $\gg$  of “Terugstellen”  $\ll$  indrukken.

De tijd wordt aangegeven en het tijdsymbool  $\odot$  wordt getoond.

Nogmaals toets **set** indrukken en ingedrukt houden. Nu tevens de toets “Vooruitstellen”  $\gg$  of “Terugstellen”  $\ll$  indrukken.

De ingestelde inschakelduur wordt getoond en de symbolen voor verwarmingsbedrijf  $\mathfrak{H}$  en ventilatiebedrijf  $\mathfrak{V}$  knipperen.

Inschakelduur instellen via de toets “Vooruitstellen”  $\gg$  of “Terugstellen”  $\ll$ .

De ingestelde inschakelduur wordt opgeslagen zodra de weergave op het display verdwijnt of door indrukken van de toets **set**.

---

## Resterende looptijd instellen

Terwijl verwarmings- of ventilatiebedrijf actief is, kunt u de actieve resterende looptijd aanpassen tussen 10 minuten en 60 minuten, via de toetsen “Vooruitstellen”  $\gg$  of “Terugstellen”  $\ll$ .

<b>Generelt</b>	<b>50</b>
<b>Betjening</b>	<b>51</b>
<b>Tilkobling</b>	<b>51</b>
<b>Frakobling</b>	<b>51</b>
<b>Indstilling af klokkeslæt</b>	<b>52</b>
<b>Forespørgsel om klokkeslæt</b>	<b>52</b>
<b>Skift af modus</b>	<b>53</b>
<b>Programmering af starttidspunkt for hhv. varme- og ventilationsdrift</b>	<b>54</b>
<b>Deaktivering af forprogrammeret tidspunkt</b>	<b>54</b>
<b>Valg og aktivering af forprogrammeret tidspunkt</b>	<b>55</b>

# Betjenings- og vedligeholdelsesvejledning

## Timer 1533 3 tider

---

### Generelt

Tidspunktet for opvarmningens begyndelse kan vælges helt præcist fra "1 minut" til "24 timer". Det er muligt at programmere 3 tilkoblingstider, hvoraf det dog kun er 1, der kan aktiveres.

Tilkoblingstiden kan vælges frit mellem 10 minutter og 60 minutter.

### BEMÆRK:

Vær opmærksom på indstilling af sommer- og vintertid!

Varmeapparatet **må ikke bruges:**



Eksplodings-  
og kvælningsfare

- på tankstationer og ved tankanlæg.
- på steder, hvor der kan dannes brændbare dampe eller brændbart støv (f.eks. i nærheden af brændstof-, kul-, træstøvs- eller kornlagre).
- i lukkede rum (f.eks. garage), heller ikke med tidsindstilling eller Telestart.




---


## Betjening

Betjeningen af uret er lavet sådan, at man ved hurtigt blinkende symboler befinder sig i en indstillingsmodus. Hvis der ikke trykkes på tasterne i 5 sekunder, gemmes den viste tid. Trykkes der på tasterne  $\ll$  eller  $\gg$  i mere end 2 sekunder, er hurtigsøgningen aktiveret.



---

## Tilkobling

manuel: ved at trykke på tasten "Lynopvarmning" .


På displayet vises tilkoblingstiden og symbolet for varmedrift .

Tilkoblingstiden slukkes efter 10 sekunder.

automatisk: når tidspunktet for den forprogrammerede opvarmning eller ventilation nås. I visningsfeltet vises programnummeret og symbolet for varme-  eller ventilationsdrift .

---

## Frakobling

manuel: ved at trykke på tasten "Lynopvarmning" .

automatisk: ved hjælp af den programmerede driftstidsbegrænsning. Når tilkoblingstiden er udløbet, slukkes visningsfeltet.

---

## Indstilling af klokkeslæt

Denne funktion kan ikke udføres ved aktiv varme- eller ventilationsdrift!

Tryk på knappen **set**, og hold den nede. Tryk derudover på tasten "Frem" **➤** eller "Tilbage" **➤**.

Slip tasten **set** igen.

Klokkeslættet vises, og klokkeslætsymbolet **⌚** blinker.

Indstil klokkeslættet ved hjælp af tasten "Frem" **➤** eller "Tilbage" **➤**.

Det indstillede klokkeslæt lagres ved at slette visningen på displayet eller ved at trykke på tasten **set**.

---

## Forespørgsel om klokkeslæt

Tryk på tasten "Frem" **➤** eller "Tilbage" **➤**.



Den resterende driftstid vises ved aktiv varme- eller ventilationsdrift.





---

## Skift af modus

Tryk på tasten **set**.

Tryk på tasten **set** en gang til, og hold den nede.

Den sidst valgte modus (varme  eller ventilation  ) vises.

Ved at trykke på tasten "Frem"  eller "Tilbage"  kan der skiftes mellem varme  eller ventilation .

### **BEMÆRK:**

Det er kun muligt at skifte modus ved bestemte varmeapparatmodeller.

---

## Programmering af starttidspunkt for hhv. varme- og ventilationsdrift

Tryk på tasten **set**.

Tryk på tasten "Frem"  $\gg$  eller "Tilbage"  $\ll$ , indtil det ønskede starttidspunkt for varmedriften vises på displayet.

Hvis der ønskes et andet programnummer, skal der trykkes på tasten **set** inden for 10 sekunder.

Indstillinger fra fabrikken:

Forprogrammeret tidspunkt 1:klokken 6

Forprogrammeret tidspunkt 2:klokken 16

Forprogrammeret tidspunkt 3:klokken 22

### **BEMÆRK:**

Fabriksindstillingerne overskrives ved ny indtastning. De programmerede tidspunkter forbliver gemt indtil næste gang, der foretages en ændring. Hvis uret kobles fra bilens elektriske system (f.eks. ved frakobling af batteriet), retableres fabriksindstillingerne.

---

## Deaktivering af forprogrammeret tidspunkt



Tryk kortvarigt på tasten **set**.

---

## Valg og aktivering af forprogrammeret tidspunkt

Tryk på tasten **set** inden for 10 sekunder, indtil programnummeret med det ønskede starttidspunkt vises.

Det valgte forprogrammerede tidspunkt aktiveres automatisk efter ca. 10 sekunder, hvis der ikke trykkes på en anden tast.

Til kontrol: Den aktive modus (varme  eller ventilation ) og programnummeret blinker, indtil starttidspunktet for varmeapparatet nås. Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne vedrørende brug af parkeringsvarmen (se betjeningsvejledningen til parkeringsvarmen) ved aktivering af det forprogrammerede tidspunkt.

### **BEMÆRK:**

Parkeringsvarmen startes til det aktiverede forprogrammerede tidspunkt, både når bilen står stille, og når den kører.

---

## Indstilling af tilkoblingstid

Tryk på tasten **set**, og hold den nede. Tryk derudover på tasten "Frem"  $\gg$  eller "Tilbage"  $\ll$ .

Klokkeslæt og symbolet for klokkeslæt  $\text{⌚}$  vises.

Tryk på tasten **set** en gang til, og hold den nede. Tryk derudover på tasten "Frem"  $\gg$  eller "Tilbage"  $\ll$ .

Den forprogrammerede tilkoblingstid vises, varmesymbolet  $\text{🔥}$  og ventilationssymbolet  $\text{🌀}$  blinker.

Indstil tilkoblingstiden ved hjælp af tasten "Frem"  $\gg$  eller "Tilbage"  $\ll$ .

Den indstillede tilkoblingstid lagres ved at slette visningen på displayet eller ved at trykke på tasten **set**.

---

## Indstilling af resterende driftstid

Ved aktiv varme- eller ventilationsdrift kan den aktive resterende driftstid ændres med tasterne "Frem"  $\gg$  eller "Tilbage"  $\ll$  mellem 10 minutter og 60 minutter.

<b>Allmänt</b>	<b>58</b>
<b>Manövrering</b>	<b>59</b>
<b>Inkoppling</b>	<b>59</b>
<b>Avstängning</b>	<b>59</b>
<b>Inställning av aktuell tidpunkt (dygnstid)</b>	<b>60</b>
<b>Val av värmardrift eller ventilation</b>	<b>61</b>
<b>Inställning av värmar- / ventilationsstarttid</b>	<b>62</b>
<b>Annullering av aktiverad förvald starttid</b>	<b>63</b>
<b>Välj och aktivera starttiden</b>	<b>63</b>
<b>Inställning av driftstiden 10-60 min</b>	<b>64</b>
<b>Inställning av återstående drifttid</b>	<b>64</b>

# Drifts- och underhållsinstruktion

## Tidur typ 1533 - 3 starttider/dygn

### Allmänt

Den tidpunkt när uppvärmningen (ventilering) ska börja kan valfritt väljas från "1 minut" upp till "24 timmar" framåt i tiden. Tre olika starttider kan programmeras, men bara en av dem kan aktiveras åt gången. När en siffra (1 - 3) syns på displayen är tidurets inkopplingsfunktion aktiverat.

Driftstiden kan väljas mellan 10 och 60 min.

### Obs:

Kom ihåg omställningen mellan sommar- och vintertid.

Värmeaggregatet får **inte användas**:



Explosions-  
och kvävningsrisk!

- på bensinstationer och tankanläggningar.
- på platser där brännbara ångor eller damm kan bildas (t.ex. i närheten av bränsle-, kol-, trädamm eller spannmålslager).
- i slutna lokaler (t.ex. garage), inte heller med timer eller telestart.




---



## Manövrering

Blinkande symboler på displayen visar klockans aktiverade funktioner. Tiden som visas kommer att lagras inom 5 sekunder. Om man håller knapparna  $\llcorner$  eller  $\lrcorner$  intryckta längre än 2 sekunder kommer tidsjusteringen att ske snabbare.

---


## Inkoppling

Direkt: Tryck på knappen "Direktstart" . På displayen visas återstående driftstid samt symbolen för värmardrift. Efter 10 sekunder släcks tidsangivelsen ner.

Förprogrammering: I displayen visas förvalstidens nummer samt symbolen för uppvärmning  eller ventilation .

---

## Avstängning

Direkt: Tryck på knappen "Direktstart" .

Förprogrammering: När den inprogrammerade driftstiden har gått ut stängs värmaren automatiskt av. Symbolerna på displayen släcks ner och tiduret är inaktivt.

---

### **Inställning av aktuell tidpunkt (dygnstid)**

Denna inställning kan inte utföras samtidigt som värmaren är i drift.

Tryck på knappen **set**. Justera inom 10 sek tidsangivelsen med någon av knapparna "Framåt"  $\gg$  eller "Tillbaka"  $\ll$  tills korrekt tid visas.

Inställd tid visas och klocksymbolen  $\odot$  blinkar under cirka 10 sek varefter displayen slocknar. I och med detta har inställd tid lagrats.

Justering av aktuell tid sker genom att hålla in knappen **set** och trycka på någon av knapparna  $\gg$  eller  $\ll$ . Släpp upp knapparna och justera tiden med  $\gg$  eller  $\ll$ . När displayen slocknat har tiden lagrats.

---







### **Visning av aktuell tidpunkt/återstående driftstid.**

Tryck på någon av knapparna "Framåt"  $\gg$  eller "Tillbaka"  $\ll$ . Om värmaren är i drift visas återstående driftstid i stället för aktuell tid.

---

## Val av värmardrift eller ventilation

Tryck på knappen **set**.

Tryck återigen på **set** och håll knappen intryckt. Senast valda driftsätt (uppvärmning  eller ventilation ) visas. Med knapparna "Framåt"  eller "Tillbaka"  kan man nu välja mellan uppvärmning  och ventilation .

### **Obs!**

Ventilationsfunktionen kan saknas på vissa versioner av värmarna.

---

## **Inställning av värmar- / ventilationsstarttid**

Tryck på knappen **set**. Siffran 1 visas på displayen.

Tryck inom 10 sekunder på "Framåt"  $\gg$  eller "Tillbaka"  $\ll$  tills önskad starttid visas. Tiden lagras genom att trycka på knappen **set** eller vänta tills displayen har slocknat.

Siffran 1 och aktuell driftsymbol blinkar på displayen som en indikering att tiduret är aktiverat för värmarstart.

Genom att trycka ytterligare gånger på knappen **set** kommer förvalstid 2 resp. 3 att visas på displayen.

Inställning sker i likhet med texten ovan.

Grundinställning från fabrik:

Förvalstid 1: 06.00

Förvalstid 2: 16.00


Förvalstid 3: 22.00

### **Obs.**

I och med att man registrerar en ny förvalstid på respektive minnesplats kommer denna att behållas tills en ny förändring sker. Om klockan kopplas bort från elsystemet (t ex om batteriet lossas), återställs fabrikens grundinställningar.


---



## **Annulering av aktiverad förvald starttid**

Tryck helt kort på knappen . Symbolerna på displayen släcks ner.

---

## **Välj och aktivera starttiden**

Tryck på knappen  tills önskad starttidssiffra 1-3 visas på displayen. Tiduret är nu aktiverat att starta värmaren på den inprogrammerade starttiden.

Indikering: Vald starttidssiffra samt symbolen för aktuellt driftsval (uppvärmning eller ventilation,  och ) visas blinkande på displayen.

### **Obs!**

När du har förprogrammerat en värmarstart måste man beakta de allmänna säkerhetsanvisningarna för användning av värmare (se bruksanvisningen). Värmaren kommer att starta vid angiven starttid oberoende av om bilen är parkerad eller om den körs.

---

## Inställning av drifttiden 10-60 min

(inkopplingstid)

Håll in knappen **set**. Tryck sedan på "Framåt"  $\gg$  eller "Tillbaka"  $\ll$ .  
Släpp knapparna.

Aktuellt klockslag och klocksymbolen  $\odot$  visas.

Håll in knappen **set** igen. Tryck på "Framåt"  $\gg$  eller "Tillbaka"  $\ll$  en gång.  
Släpp knapparna.

På displayen visas nu inställd drifttid samt symbolerna för uppvärmning  $\text{flame}$  och ventilation  $\text{fan}$ .

Ställ in drifttiden med knapparna "Framåt"  $\gg$  eller "Tillbaka"  $\ll$ .

Tiden lagras genom att trycka på knappen **set** eller vänta tills displayen har slocknat.

---

## Inställning av återstående drifttid

Under pågående uppvärmning eller ventilation kan den återstående drifttiden ändras från 10 till 60 minuter med knapparna "Framåt"  $\gg$  eller "Tillbaka"  $\ll$ .  
Kvarvarande tid visas på displayen.

<b>Generel</b>	<b>66</b>
<b>Betjening</b>	<b>67</b>
<b>Tilkobling</b>	<b>67</b>
<b>Frakobling</b>	<b>67</b>
<b>Innstilling av klokkeslett</b>	<b>68</b>
<b>Forespørsel om klokkeslett</b>	<b>68</b>
<b>Bytte av modus</b>	<b>69</b>
<b>Programmering av starttidspunkt for hhv. varme- og viftedrift</b>	<b>70</b>
<b>Deaktivering av forprogrammert tidspunkt</b>	<b>70</b>
<b>Valg og aktivering av forprogrammert tidspunkt</b>	<b>71</b>

# Bruks- og vedlikeholdsanvisning

## Timer 1533 3-tider

---

### Generelt

Tidspunktet for oppvarmingsstart kan velges helt nøyaktig fra "1 minutt" til "24 timer". Det er mulig å programmere 3 innkoblingstider, mens det likevel bare er 1 som kan aktiveres.

Innkoblingstiden kan velges fritt mellom 10 minutter og 60 minutter.

### OBS:

Vær oppmerksom på innstilling av sommer- og vintertid!

Varmeapparatet **må ikke brukes:**



Eksplosjons-  
og kvelningsfare!

- på bensinstasjoner och tankanläggningar.
- på platser där brännbara ångor eller damm kan bildas (t.ex. i närheten av bränsle-, kol-, trädamm eller spannmålslager).
- i slutna lokaler (t.ex. garage), inte heller med timer eller telestart.



---


## Betjening

Betjeningen av uret er laget slik at når symbolene blinker raskt, er innstillingsmodus aktivert. Hvis du ikke trykker på tastene innen 5 sekunder, lagres den viste tiden. Trykker du på tastene  $\ll$  eller  $\gg$  i mer enn 2 sekunder, blir hurtigsøkingen aktivert.



---

## Tilkobling

manuell: ved å trykke på tasten "Hurtigoppvarming" .


På displayet vises innkoblingstiden og symbolet for varmedrift .

Innkoblingstiden forsvinner etter 10 sekunder.

automatisk: når tidspunktet for den forprogrammerte oppvarmingen eller ventilasjonen nås. I visningsfeltet vises programnummeret og symbolet for varme-  eller viftedrift .

---

## Frakobling

manuell: ved å trykke på tasten "Hurtigoppvarming" .

automatisk: ved hjelp av den programmerte driftstidsbegrensningen.

Når innkoblingstiden er utløpt, slukkes visningsfeltet.

---

## **Innstilling av klokkeslett**

Denne funksjon kan ikke utføres ved aktiv varme- eller viftedrift!

Trykk på knappen **set** og hold den nede. Trykk i tillegg på tasten "Frem" **➤** eller "Tilbake" **➤**.

Slipp opp tasten **set** igjen.

Klokkeslettet vises, og klokkeslettsymbolet **🕒** blinker.

Still inn klokkeslettet ved hjelp av tasten "Frem" **➤** eller "Tilbake" **➤**.

Det innstilte klokkeslettet lagres ved å slette visningen på displayet eller ved å trykke på tasten **set**.

---

## **Forespørsel om klokkeslett**

Trykk på tasten "Frem" **➤** eller "Tilbake" **➤**.



Den resterende driftstiden vises ved aktiv varme- eller viftedrift.





---

## Bytte av modus

Trykk på tasten **set**.

Trykk én gang til på tasten **set** og hold den nede.

Den sist valgte modusen (varme  eller ventilasjon  ) vises.

Ved å trykke på tasten "Frem"  eller "Tilbake"  kan du skifte mellom varme  eller ventilasjon .

### **OBS:**

Det er bare mulig å skifte modus på bestemte varmeapparatmodeller.

---

## **Programmering av starttidspunkt for hhv. varme- og viftedrift**

Trykk på tasten **set**.

Trykk på tasten "Frem"  $\gg$  eller "Tilbake"  $\ll$  inntil det ønskede starttidspunktet for varmedriften vises på displayet.

Hvis det ønskes et annet programnummer, må du trykke på tasten **set** i løpet av 10 sekunder.

Innstillinger fra fabrikken:

Forprogrammert tidspunkt 1:klokken 6

Forprogrammert tidspunkt 2:klokken 16

Forprogrammert tidspunkt 3:klokken 22

### **OBS:**

Fabrikkinnstillingene overskrives ved ny inntasting. De programmerte tidspunktene blir lagret til neste gang det foretas en endring. Hvis uret kobles fra bilens elektriske anlegg (f.eks. ved utkobling av batteriet), gjenoprettes fabrikkinnstillingene.


---

## **Deaktivering av forprogrammert tidspunkt**



Trykk kort på tasten **set**.

---

## Valg og aktivering av forprogrammert tidspunkt

Trykk på tasten  innen 10 sekunder, inntil programnummeret med det ønskede starttidspunktet vises.

Det valgte, forprogrammerte tidspunktet aktiveres automatisk etter ca. 10 sekunder hvis du ikke trykker på noen annen tast.

Til kontroll: Den aktive modusen (varme  eller viftedrift  ) og programnummeret blinker helt til starttidspunktet for varmeapparatet nås.

Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene vedrørende bruk av parkeringsvarmen (se bruksanvisningen for parkeringsvarme) ved aktivering av det forprogrammerte tidspunktet.

### **OBS:**

Parkeringsvarmen startes på det aktiverte, forprogrammerte tidspunktet, både når bilen står stille, og når den kjører.

---

## **Innstilling av innkoblingstid**

Trykk på tasten **set** og hold den nede. Trykk i tillegg på tasten "Frem"  $\gg$  eller "Tilbake"  $\ll$ .

Klokkeslett og symbolet for klokkeslett  $\text{🕒}$  vises.

Trykk på tasten **set** en gang til og hold den nede. Trykk i tillegg på tasten "Frem"  $\gg$  eller "Tilbake"  $\ll$ .

Den forprogrammerte innkoblingstiden vises, varmesymbolet  $\text{🔥}$  og viftesymbolet  $\text{🌀}$  blinker.

Innstill innkoblingstiden ved hjelp av tasten "Frem"  $\gg$  eller "Tilbake"  $\ll$ .

Den innstilte innkoblingstiden lagres ved å slette visningen på displayet eller ved å trykke på tasten **set**.

---

## **Innstilling av resterende driftstid**

Ved aktiv varme- eller viftedrift kan den aktive resterende driftstiden endres med tastene "Frem"  $\gg$  eller "Tilbake"  $\ll$  mellom 10 minutter og 60 minutter.

<b>Yleistä</b>	<b>74</b>
<b>Käyttö</b>	<b>75</b>
<b>KytKentä päälle</b>	<b>75</b>
<b>KytKentä pois päältä</b>	<b>75</b>
<b>Kellonajan asetus</b>	<b>76</b>
<b>Kellonajan näyttö</b>	<b>76</b>
<b>Tilan vaihto</b>	<b>77</b>
<b>Lämmitys- tai tuuletuskäytön käynnistyksen ohjelmointi</b>	<b>78</b>
<b>Ajastusaikojen deaktivointi</b>	<b>78</b>
<b>Ajastusajan valinta ja aktivointi</b>	<b>79</b>
<b>KytKentäajan asetus</b>	<b>80</b>

# Käyttö- ja huolto-ohjeet

## Ajastin 1533, 3 aikaa

---

### *Yleistä*

Lämmityksen alkamisajankohta on ajastettavissa yhdestä minuutista 24:ään tuntiin. Kytkeäaikoja voi olla yhteensä kolme, mutta vain yksi voi olla kerrallaan toiminnassa.

Kytkeäaika voidaan vapaasti valita 10:stä 60:een minuuttiin.

### **OHJE:**

Huomaa kesä- ja talviaikojen asetukset!

Lämmitintä **ei saa käyttää:**



Räjähdyks- ja  
tukehtumisvaara!

- huoltoasemilla ja polttonestesäiliölaitteiden läheisyydessä.
- paikoissa, joissa voi muodostua palavia höyryjä tai pölyä (esim. polttoaine-, hiili-, puupöly-, tai viljavarastojen lähellä).
- suljetuissa tiloissa (esim. autotallissa), ei myöskään ajastimen tai Telestartin kanssa.





---



## Käyttö

Kellon on asetustilassa, kun kuvakkeet liikkuvat nopeasti. Näytössä oleva aika tallennetaan, kun painikkeita ei paineta 5:een sekuntiin. Jos painikkeita ⏪ tai ⏩ painetaan yli 2 sekunnin ajan, pikakäyttö aktivoituu.

---


## Kytchentä päälle

Manuaalinen: Kun painiketta "Pikalämmitys"  painetaan. Näytössä näkyy kytkentäaika ja lämmityskäytön kuvake . Kytkentäaika sammuu 10 sekunnin kuluttua.

Automaattinen: Kun lämmitys- tai tuuletuskäytön esiohjelmoitu käynnistys kytkeytyy päälle. Näyttökentässä näkyvät ohjelmanumero ja lämmityskäytön  tai tuuletuskäytön kuvake .

---

## Kytchentä pois päältä

Manuaalinen: Kun painiketta "pikalämmitys"  painetaan.

Automaattinen: Kun ohjelmoitava käyttöaika rajoitin kytkeytyy päälle. Kytkentäajan jälkeen näyttökenttä pimenee.

---

## Kellonajan asetus

Tätä toimintoa ei voida toteuttaa lämmitys- tai tuuletuskäytön aikana! Pidä painiketta **set** painettuna. Paina lisäksi painiketta "eteen" **⏩** tai "taakse" **⏪**.

Vapauta painike **set**.

Kellonaika näkyy näytössä ja kellonajan kuvake **🕒** vilkkuu.

Aseta kellonaika painikkeilla "eteen" **⏩** ja "taakse" **⏪**.

Asetettu kellonaika tallentuu itsestään näytön sammussa tai painamalla painiketta **set**.

---

## Kellonajan näyttö

Paina painiketta "eteen" **⏩** tai "taakse" **⏪**.



Lämmitys- tai tuuletuskäytön aikana näyttöön tulee jäännösaika.





---

## Tilan vaihto

Paina painiketta  set.

Paina painiketta  set toistamiseen ja pidä painettuna.

Näyttöön tulee viimeksi valittu tila (lämmitys  tai tuuletus .

Vaihda lämmityksen  ja tuuletuksen  välillä painamalla painikkeita "eteen"  ja "taakse"  uudemman kerran.

### **OHJE:**

Tilan vaihto on käytössä vain tietyissä lämmityslaitemalleissa.

---

## *Lämmitys- tai tuuletuskäytön käynnistyksen ohjelmointi*

Paina painiketta **set**.

Paina 10 sekunnin kuluessa painiketta ”eteen”  $\gg$  tai ”taakse”  $\ll$ , kunnes haluttu lämmityksen aloitusaika näkyy näytössä.

Jos haluat vaihtaa toiseen ohjelmanumeroon, paina painiketta **set** 10 sekunnin välein.

Tehdasasetukset:

Ajastusaika 1: klo 6

Ajastusaika 2: klo 16

Ajastusaika 3: klo 22

### **OHJE:**

Tehdasasetukset korvautuvat uusilla asetuksilla. Ajastusajat tallentuvat siihen asti, kunnes niihin tehdään muutoksia. Jos kello irrotetaan virtalähteestä (esim. akun irrotuksen yhteydessä), tehdasasetukset palautuvat.

## *Ajastusaikojen deaktivointi*



Paina painiketta **set** lyhyesti.

---

## Ajastusajan valinta ja aktivointi

Paina painiketta set niin monta kertaa 10 sekunnin aikana, että näytössä on ohjelmanumero ja haluttu ajastusaika.

Valittu ajastusaika aktivoituu automaattisesti 10 sekunnin kuluttua ilman, että se pitää vielä kuitata jollain painikkeella.

Tarkista: Toiminnassa oleva tila (lämmitys  tai tuuletus ) ja ohjelmanumero vilkkuvat lämmityslaitteen käynnistyshetken saakka.

Noudata ajastusajankohdan aktivoinnin yhteydessä seisontalämmityksen turvallisuusohjeita (ks. seisontalämmityksen käyttöohje).

### **OHJE:**

Seisontalämmitys käynnistetään sekä seisonnassa että ajokäytössä ajastusajan mukaisesti.

---

## Kytkenäajan asetus

Paina painiketta **set** ja pidä painettuna. Paina lisäksi painiketta "eteen"  $\gg$  tai "taakse"  $\ll$ .

Kellonaika ja kellonajan kuvake  $\odot$  näkyvät näytössä.

Paina painiketta **set** toistamiseen ja pidä painettuna. Paina lisäksi painiketta "eteen"  $\gg$  tai "taakse"  $\ll$ .

Esiasetettu kytkentäaika näkyy näytössä ja lämmityksen  $\mathcal{L}$  ja tuuletuksen kuvakkeet  $\mathcal{W}$  vilkkuvat.

Aseta kytkentäaika painikkeilla "eteen"  $\gg$  ja "taakse"  $\ll$ .

Asetettu kytkentäaika tallentuu itsestään näytön sammussa tai painamalla painiketta **set**.

---

## Jäännösaajan asetus

Kun lämmitys- tai tuuletuskäyttö on aktiivinen, aktiivista jäännösaikaa voidaan muuttaa painikkeilla "eteen"  $\gg$  tai "taakse"  $\ll$  välillä 10–60 minuuttia.

<b>Informacje ogólne</b>	<b>82</b>
<b>Obsługa</b>	<b>83</b>
<b>Włączanie</b>	<b>83</b>
<b>Wyłączanie</b>	<b>83</b>
<b>Ustawianie godziny na zegarze</b>	<b>84</b>
<b>Zapytanie o godzinę</b>	<b>84</b>
<b>Zmiana trybu działania</b>	<b>85</b>
<b>Programowanie rozpoczęcia ogrzewania lub przewietrzania</b>	<b>86</b>
<b>Unieważnienie ustawień czasu</b>	<b>87</b>
<b>Wybór i aktywowanie ustawień czasu</b>	<b>87</b>
<b>Ustawianie czasu trwania włączenia</b>	<b>88</b>

# Instrukcja obsługi i konserwacji

## Zegar programatora 1533 3 pory doby

---

### Informacje ogólne

Chwilę rozpoczęcia ogrzewania można dokładnie ustawić w zakresie od 1 minuty do 24 godzin. Istnieje możliwość zaprogramowania 3 pór włączenia, z których tylko jedna może zostać aktywowana.

Czas włączenia można ustawiać dowolnie w zakresie od 10 do 60 minut.

### WSKAZÓWKA:

Podczas programowania należy pamiętać o zmianach czasu z letniego na zimowy i odwrotnie!

Urządzenia **nie wolno** eksploatować:



Niebezpieczeństwo  
wybuchu i uduszenia!

- na stacjach benzynowych i w pobliżu instalacji do tankowania.
- w miejscach, w których powstawać mogą palne opary lub pyły (np. w pobliżu występowania paliw, pyłów węglowych i drzewnych oraz urządzeń zbożowych).
- w pomieszczeniach zamkniętych (np. garaże), nawet z nastawianiem czasu czy funkcją telestart.





---

## Obsługa



Zegar programatora pracuje w trybie programowania, gdy symbole szybko pulsują. Jeżeli w ciągu 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, to wyświetlana godzina zostanie zapisana w pamięci. W przypadku naciśnięcia przycisku  $\ll$  lub  $\gg$  na dłużej niż 2 sekundy, nastąpi włączenie trybu przesuwania przyspieszonego.

---

## Włączanie


ręczne: przez naciśnięcie przycisku “Ogrzewanie natychmiastowe” .  
Na wyświetlaczu pojawia się czas trwania włączenia oraz symbol trybu ogrzewania .

Wskazanie czasu trwania włączenia zgaśnie po upływie 10 sekund.

automatyczne: Po dojściu do wstępnie zaprogramowanej godziny rozpoczęcia ogrzewania lub przewietrzania. Na wyświetlaczu pojawi się numer programu oraz symbol trybu ogrzewania  lub przewietrzania .

---

## Wyłączanie

ręczne: przez naciśnięcie przycisku “Ogrzewanie natychmiastowe” .

automatyczne: zgodnie z zaprogramowanym ograniczeniem czasu działania. Po upływie czasu działania zgaśnie ekran wyświetlacza.

---

## Ustawianie godziny na zegarze

Ta funkcja nie jest dostępna, jeśli tryb ogrzewania lub przewietrzania jest włączony!

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **set** . Oprócz tego nacisnąć przycisk “Naprzód”  $\gg$  lub “Do tyłu”  $\ll$  .

Zwolnić przycisk **set** .

Pojawi się czas zegarowy i zacznie pulsować odpowiedni symbol  $\text{⌚}$  .

Przy pomocy przycisków “Naprzód”  $\gg$  lub “Do tyłu”  $\ll$  ustawić prawidłową godzinę i minutę.

Nastawiony czas zegarowy zostanie zapamiętany z chwilą zgaśnięcia ekranu wyświetlacza lub z chwilą naciśnięcia przycisku **set** .

---

## Zapytanie o godzinę

Oprócz tego nacisnąć przycisk “Naprzód”  $\gg$  lub  $\ll$  “Do tyłu” .



Jeśli uruchomiony jest tryb ogrzewania lub przewietrzania, to na wyświetlaczu pojawi się pozostający czas.





---

## Zmiana trybu działania

Nacisnąć przycisk **set**.

Ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk **set**.

Na wyświetlaczu pojawi się ostatnio wybrany tryb działania (ogrzewanie  lub przewietrzanie ).

Ponowne naciśnięcie przycisku “Naprzód”  lub “Do tyłu”  umożliwia przełączanie pomiędzy trybem ogrzewania  i przewietrzania .

### **WSKAZÓWKA:**

Zmiana trybu działania jest możliwa tylko w niektórych modelach urządzeń grzewczych.

---

## **Programowanie rozpoczęcia ogrzewania lub przewietrzania**

Nacisnąć przycisk **set**.

W ciągu 10 sekund nacisnąć przycisk “Naprzód”  $\gg$  lub “Do tyłu”  $\ll$  i przytrzymać tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana godzina rozpoczęcia ogrzewania.

Jeśli potrzebny jest inny numer programu, to należy w ciągu 10 sekund nacisnąć przycisk **set**.

Ustawienia fabryczne:

Zaprogramowana godzina 1:godz. 6:00

Zaprogramowana godzina 2:godz. 16:00

Zaprogramowana godzina 3:godz. 22:00

### **WSKAZÓWKA:**

Wprowadzenie nowego ustawienia powoduje skasowanie ustawienia fabrycznego. Zaprogramowane godziny pozostają w pamięci programatora do chwili wprowadzenia kolejnej zmiany. W razie odłączenia zegara od sieci zasilającej (np. w razie odłączenia akumulatora), nastąpi przywrócenie ustawień fabrycznych.

---

## **Unieważnienie ustawień czasu**



Nacisnąć na krótko przycisk **set**.

---

## **Wybór i aktywowanie ustawień czasu**

W ciągu 10 sekund nacisnąć przycisk **set** i przytrzymać aż na wyświetlaczu pojawi się numer programu z żądanym ustawieniem czasu.

Wybrane ustawienie czasu zostanie aktywowane automatycznie po 10 sekundach bez potrzeby naciskania jakiegokolwiek innego przycisku.

Sprawdzanie działania: aktywny tryb działania (ogrzewanie  lub przewietrzanie ) oraz numer programu pulsują do chwili włączenia działania grzejnika.

Przy aktywowaniu ustawień czasu należy przestrzegać przepisów BHP jak dla systemów grzewczych (patrz Instrukcja obsługi ogrzewania stanowiska).

### **WSKAZÓWKA:**

System grzewczy zostanie uruchomiony zgodnie z aktywowanymi ustawieniami czasu, zarówno w czasie postoju jak i podczas ruchu pojazdu.

---

## Ustawianie czasu trwania włączenia

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **set**. Oprócz tego nacisnąć przycisk “Naprzód”  $\gg$  lub “Do tyłu”  $\ll$ .

Wyświetlona zostanie godzina zegarowa oraz symbol zegara  $\odot$ .

Ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk **set**. Oprócz tego nacisnąć przycisk “Naprzód”  $\gg$  lub  $\ll$  “Do tyłu”.

Zostanie wyświetlony ustawiony czas trwania włączenia i będzie pulsować symbol ogrzewania  $\text{⌘}$  lub przewietrzania  $\text{⌘}$ .

Przy pomocy przycisków “Naprzód”  $\gg$  lub “Do tyłu”  $\ll$  ustawić prawidłową godzinę i minutę.

Nastawiony czas zegarowy zostanie zapamiętany z chwilą zgaśnięcia ekranu wyświetlacza lub z chwilą naciśnięcia przycisku **set**.

---

## Ustawianie pozostającego czasu

Przy aktywnym trybie ogrzewania lub przewietrzania można - przy pomocy przycisków “Naprzód”  $\gg$  lub “Do tyłu”  $\ll$  zmieniać ustawienia w zakresie od 10 do 60 minut.

<b>Общее</b>	<b>90</b>
<b>Использование</b>	<b>91</b>
<b>Включение</b>	<b>91</b>
<b>Выключение</b>	<b>91</b>
<b>Настройка времени дня</b>	<b>92</b>
<b>Считывание времени дня</b>	<b>92</b>
<b>Смена режима</b>	<b>93</b>
<b>Программирование начала отопления или вентиляции</b>	<b>93</b>
<b>Деактивация настроек времени</b>	<b>94</b>
<b>Выбор и активация настроенного времени</b>	<b>96</b>
<b>Настройка продолжительности включения</b>	<b>95</b>
<b>Настройка оставшегося времени</b>	<b>96</b>

# Руководство по эксплуатации и техобслуживанию

## Часы с предварительной настройкой 1533, 3 настройки времени

### Общее

Время включения отопления может быть точно настроено в диапазоне от 1 минуты до 24 часов. Предусмотрено программирование 3 вариантов времени включения, из которых активирован может быть только один.

Продолжительность включения устанавливается в диапазоне от 10 до 60 минут.

### УКАЗАНИЕ:

При настройке помните о переходе на летнее/зимнее время!

Эксплуатация нагревателя не **допускается**:



Опасность взрыва  
и смертельного  
исхода от удушья !

- на заправочных станциях и нефтебазах.
- в местах, где могут образовываться горючие пары или пыль (например, вблизи топливных и угольных складов, складов древесностружечных материалов и зернохранилищ).
- в закрытых помещениях (например, в гараже) даже при использовании таймера или дистанционного запуска.




---


## Использование

Часы находятся в режиме настройки пока быстро мигают символы. Если в течение 5 секунд не была нажата ни одна кнопка, будет сохранено время, которое в данный момент отображается на дисплее. Если кнопку  $\ll$  или  $\gg$  удерживать больше 2 секунд в нажатом положении, активируется ускоренный режим.



---

## Включение

вручную: нажмите кнопку "Немедленный нагрев" .


На дисплее появится продолжительность включения и символ режима отопления .

Отображение продолжительности включения прекратится через 10 секунд.

автоматически: при наступлении запрограммированного времени начала отопления или вентиляции. На дисплее появится номер программы и символ отопительного  или вентиляционного режима .

---

## Выключение

вручную: нажмите кнопку "Немедленный нагрев" .

автоматически: в соответствии с запрограммированным ограничением продолжительности работы.

По окончании продолжительности включения поле индикации потухнет.

---

## Настройка времени дня

Эта функция не доступна при активном режиме отопления или вентиляции!

Удерживайте в нажатом положении кнопку **set**. Кроме того, нажимайте кнопку "Вперед"  $\gg$  или "Назад"  $\ll$ .

Снова отпустите кнопку **set**.

Будет выведено текущее время, и начнет мигать соответствующий символ  $\odot$ .

Для настройки времени служат кнопки "Вперед"  $\gg$  и "Назад"  $\ll$ .

Настроенное время сохраняется после того, как погаснет экран или нажата кнопка **set**.

---

## Считывание времени дня



Нажимайте кнопку "Вперед"  $\gg$  или "Назад"  $\ll$





При активном режиме отопления или вентиляции отображается оставшееся время.

---

## Смена режима

Нажмите кнопку **set**.

Нажмите еще раз кнопку **set** и удерживайте ее в нажатом положении. Будет отображен режим, выбранный последним (отопление  или вентиляция .

Кнопками "Вперед"  или "Назад"  можно переключаться между режимами отопления  и вентиляции .

### **УКАЗАНИЕ:**

Смена режима возможна только на определенных моделях отопительных приборов.

---

## **Программирование начала отопления или вентиляции**

Нажмите кнопку **set**.

В течение 10 секунд нажимайте клавишу "Вперед"  $\gg$  или "Назад"  $\ll$ , пока на дисплее не появится необходимое время начала отопления или вентиляции.

Если необходим другой номер программы, в течение 10 секунд нажмите кнопку **set**.

Заводские настройки:

Настроенное время 1: 6 часов

Настроенное время 2: 16 часов

Настроенное время 3: 22 часа

### **УКАЗАНИЕ:**

После ввода новых значений заводские настройки будут потеряны.

Настройки времени хранятся до внесения следующих изменений.

В случае отсоединения часов от внутренней сети (например, после снятия батареи) будут восстановлены заводские настройки.

---

## **Деактивация настроек времени**



Коротко нажмите кнопку **set**.

---

## **Выбор и активация настроенного времени**

В течение 10 секунд нажмите кнопку **set** пока, не появится номер программы с необходимыми настройками времени.

Выбранное время активируется приблизительно через 10 секунд автоматически, без нажатия других кнопок.

Для контроля: активный режим (отопление  или вентиляция ) и номер программы мигают до момента начала работы прибора.


При активации временных настроек соблюдайте указания по технике безопасности для системы отопления (см. Руководство по эксплуатации системы отопления).

### **УКАЗАНИЕ:**

Система отопления будет запущена в соответствии с активированными временными настройками, как во время стоянки, так и во время движения.

---

## Настройка продолжительности включения

Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку **set**. Кроме того, нажимайте кнопку "Вперед"  $\gg$  или "Назад"  $\ll$ . Будут отображены время дня и соответствующий символ .

Нажмите еще раз кнопку **set** и удерживайте ее в нажатом положении. Кроме того, нажмите кнопку "Вперед"  $\gg$  или "Назад"  $\ll$ .

Будет отображена настроенная продолжительность включения, а также будет мигать символ отопления  или вентиляции .

Для настройки продолжительности включения служат кнопки "Вперед"  $\gg$  и "Назад"  $\ll$ .

Настроенная продолжительность включения будет сохранена после того, как погаснет экран или нажата кнопка **set**.

---

## Настройка оставшегося времени

При активированном режиме отопления или вентиляции оставшееся время можно настроить с помощью кнопок "Вперед"  $\gg$  или "Назад"  $\ll$  в диапазоне от 10 до 60 минут.